



### ПРЕЗИДЕНТ СТВОРИВ ЩЕ ОДНУ ОБОРОННУ АГЕНЦІЮ

Вашингтон, 3 січня. — В порозумінні з Директором Оборонної Мобілізації, Чарлсом Е. Вілсоном, президент Труман покликав до життя Адміністрацію Оборонної Продукції, назначаючи на її голову Вільяма Г. Гаррісона. Президент назначив теж Раду Мобілізації, а на її чолі поставив п. Вілсона.

### ПОМЕРЛА КОЛИШНЯ НЕ- ВІЛЬНИЦЯ в 122 році ЖИТТЯ

Коннесвил, Па. Пані Катерина Мід, яка була колись невольницею, померла у 122 році життя в своїй доньки в сусідній місцевості Вандербилт. Мід жила в цій околиці останні 55 років і була матір'ю 16 дітей. Її чоловік, Генрі, помер перед трьома роками. Вона розповідала, що за невольничих часів вона належала до великого маєтку у стеїті Вирджинія. Це було ще в часах перед Громадянською війною.

### АЛ ДЖОЛСОН ЗАЛИШВ \$4,000,000 МАСТКУ

Лос Анджелес. — Масток недавно помершого актора-співача, Ал Джолсона, зголошено в Вищому Суді для одобрення його розподілу. Спадкоємці домагалися, щоб приділити судові в Лос Анджелес теж і адміністрацію над мастками небіжчика, які знаходяться в Нью Йорку тому, що його дим вартості мільйон доларів, знаходиться в Каліфорнії. До суду вплинуло жадання, щоб призначити тимчасово по \$3,332 з фондів небіжчика на утримання вдови і двох адоптованих дітей, однак суддя відмовив тому жаданню.

### ВІДКРИТТЯ 82- КОНГРЕСУ НЕУС- ПІШНИМ ЗАВИВОМ ДО ЗГОДИ

Вашингтон. — Вісімдесят-другий Конгрес зійшовся в полудне 3 січня на дворічну сесію серед незвичайно поважного міжнародного положення, яке матиме вплив на конгресову діяльність. Найважлишою справою нового Конгресу буде вирішення питань закордонної політики і кращої оборони. Однак ці справи не можуть бути вирішені партійною більшістю демократів, бо ця більшість у сенаті ледви замінена — усього два голоси. — а в палаті репрезентантів вона мала — 35 голосів. Коли віцепрезидент Албен В. Барклі, як предсідник сенату, а Сем Рейберн, як предсідник палати, визвали конгресменів до нової гармонійної праці, републиканці зміцнили свою позицію.

### ГУБ. ДЮІ ПЛАНУЄ ВОСННИЙ СТАН У СТЕЙТІ НЬО ЙОРК

Олбейн, Н. Й. — Губ. Томас Е. Дюї при відкритті сесії стейт-тової легіслатури пропонує оборонну програму для стейту, яка перевищає підготовку вишкового стану часів другої світової війни і забезпечує стейт перед саботажем з нутра і перед нападом з заграниці. У своїй промові до стейт-тової сенату Дюї зажадав привернення до життя стейт-тової Оборонної Ради, на якій чолі він стояв давніше; далше повноважень для збільшення мілітарної сили через покликання більшої кількості молоді до Красвої і Стейт-тової Гвардії та через ухвалення нових законів для перевірки лояльності.

### В АМЕРИЦІ

- Похорон ген. Валтона Г. Вокера, який загинув від випадку в Кореї, відбувся з повними військовими почестями на цвинтарі Арлінгтон. Хоч він за життя мав три генеральські зірки, на його похороні мав прапорець генерала з чотирма зірками.
- Президентова жінка, пані Труман, не буде відштовхувати чайних авторів для дипломатів зимовою порро. Замість того буде приймати ранених воїнів, які перебувають у шпиталях.
- Послання про стан країни вголосить президент особисто в Конгресі в понеділок у першій годині пополуночі. Крім воєнних справ буде пред'явлена програма "Справедливого Розподілу".
- Дім "Незалежності" у Фладеліфті перейшов під опіку департаменту внутрішніх справ. У ньому тепер є окупація — повномасштабний "Дім Свободи". Самий дім є власністю міста і досі стоїть під місською адміністрацією.
- "Ліса", український сатиричний журнал в Нью Йорку, перейшов на власність Видавничої Станції під тою самою назвою — повномасштабний в найякіснішому стилі дотеперішній видавець Я. Пастушенко. Редакція "Ліса" залишилась в дотеперішньому складі під проводом Е. Коцака.

### Советська відповідь в справі переговорів Великої Чвірки незадовольняюча

Вашингтон, 3 січня. — Злучені Держави відкинули відповідь Совєтської Росії в справі переговорів представників Чотирьох Потуг як неістотичальну, як це виявив секретар стейту Дін Ачесон на пресовій конференції. Він сказав, що треба підждати на дальше вяснення совєтського становища, заки Америка погодиться з думкою, що Совети справді готові на переговори для вирішення важливих проблем, включаючи й німецьку проблему. Тому під теперішню пору відповідь Росії є неприймливою, бо вона не дає згоди на пропозиції Злучених Держав, Англії й Франції, висловленої в нотах з 2 грудня.

### ФРАНЦІЯ ОБСТОЄ ПОТРЕБУ РОЗМОВ ЗІ СОВЕТАМИ

Париж, 4 січня. — Французький уряд рішив вчора звернутися до урядів Злучених Держав і Великої Британії, закликаючи їх "зробити все можливе" для уможливлення чергових великодержавних розмов зі Советами на конференції міністрів закордонних справ. Французький уряд вважає, що остання совєтська нота західним потугам залишає відкриті двері для таких розмов. Під цим оглядом опінія французького уряду різниться від переконання Злучених Держав і теж Британії. Французький уряд приготував та вислав до Вашингтону і Лондону проект відповіді західних потуг на совєтську ноту в тій справі. Рівночасно він, подібно як і уряд Британії, рішив відкрити совєтську ноту з обвинуваченням, мовляв, Британія і Франція, своєю піддержкою американської акції щодо озброєння Німеччини, порушили свої договори з Москвою. Французький уряд вважає, що це обвинувачення є безпідставне і тому відкидає його.

### АМЕРИКА ПРОТИ УГODOВСТВА З ЧЕРВОНИМ КИТАЄМ

Лейк Сохес, 4 січня. — Американський представник в Об'єднаних Націях, Ворен Р. Остин, заявив вчора в Політичному Комітеті Генеральної Асамблеї, що Злучені Держави "залишаються готовими до переговорів з комуністично-китайським режимом у відповідному часі та на відповідному форумі", але відрау заявив, що вони є проти будь-якого угодовства з агресором. "Якщо ві-

### АМЕРИКА ПРОТИ УГODOВСТВА З ЧЕРВОНИМ КИТАЄМ

йна в Кореї продовжуватиметься, наші війська будуть боротися" — твердив Остин, додаючи, що "народи вільного світу, діючи через Об'єднані Нації, мусять вирішити, як найкраще можна зберегти їх чартер". Остин промовляв після того, як індійський представник, сєр Бенегаль Рау, речник "комітету трьох", якому Генеральна Асамблея була дооручена перевірити "базу для можливостей перемір'я в Кореї" сформувала Політичний Комітет про безупинність захоча і зусиль в тому напрямку. Комуністичний Китай відкинув пропозиції переміря, домагався, щоб предметом переговорів були всі далекосхідні проблеми, зокрема справа Формоза, та ставляючи вимогу "рівноправності", розуміючи під цим призначення комуністичному режимові місця в Об'єднаних Націях. Злучені Держави зі свого боку рішуче відкидають можливість "нагородити агресорів" і за передумову переговорів ставлять відкриття комуністичних інтервенцій з Кореї та припинення воєнних дій. Народи Комітету в цих справах продовжуватимуться в п'ятницю.

### АМЕРИКА МОЖЕ ПОДІЛИТИСЯ АТОМОВОЮ БОМБОЮ З ДВОМА АЛІАНТАМИ

Вашингтон. — Гордон Дін, голова Комісії Атомової Енергії, виявив, що під цю пору переводять студії над проектом більшої співпраці між аліантантами над атомовими тайнами. Коли студії будуть викінчені, тоді буде внесений у Конгресі відповідний бил, щоб Америка могла поділитися атомовими тайнами з Англією й Канадою. Тому, що в початках атомової праці згадані держави обмінювалися матеріалами й науковими дослідами для використання їх при виробі атомової бомби, тепер можна це буде легше налаштувати співпрацю. Ці справи обговорив Гордон Дін на пресовій конференції. На запит, чи Росія має атомову бомбу, він відповів притакуючо, а не відповів нічого на запит, чи ще хто інший її має.

### АМЕРИКА МОЖЕ ПОДІЛИТИСЯ АТОМОВОЮ БОМБОЮ З ДВОМА АЛІАНТАМИ

Вашингтон. — Ген. Двайт Д. Айзенгавер, верховний командант збройних сил Західних Держав, віздить на свій пост до Європи в суботу 6 січня. Заповідаючи свій виїзд, ген. Айзенгавер не подав ні часу ні способу виїзду. Він тільки сказав, що з ним поїде ген. Алфред Грунтер, його начальник генерального штабу і мала горстка інших помічників. Серед них є теж полк. Антін Дрекселл Бидл. У зв'язку з виїздом ген. Айзенгавера стоять деякі переміри у команді повітряних сил, які частини знаходяться в Європі. Командантом європейської частини назначений генерал Лоріс Норстад.

### НОВІ СОВЕТСЬКІ ОБВИНУВАЧЕН- НЯ ПРОТИ АМЕРИНИ

Лейк Сохес, 4 січня. — Совєтський представник в Об'єднаних Націях, Яків Малік, виступив вчора знову з обвинуваченнями проти Злучених Держав, закидаючи їм намагання та підготовку до "імперіалістичної війни". Він теж плів про "американську відповідальність за війну в Кореї", повторюючи відомі вже з його попередніх виступів брехні про "американські варварства" в Кореї, промовляючи і зкривавивши цим ствердження міжнародно численні випадки народоубивства, поповнені комуністичними ордами. Рівночасно совєтська преса почала нову кампанію проти американських "підпалювачів війни", концентруючи цим разом свої напади на републиканського дорядника державного секретаря, Джана Фостера Долеса.

### ДОЛОПОКЛОНСТВО СТАЛІНОВІ

Лондон, 4 квітня. — До якого циркового божевілья дійшло в Совєтському Союзі ідолопоклонство Сталінові може посвідчити тільки хоч би одно число партійної московської "Правди" з 17-го листопада — Там тільки на першій сторінці аж 101 раз згадано ім'я Сталіна з такими епітетами: Йосиф Віссаріонович Сталін — 35 разів; товариш Сталін — 33 рази; великий вождь — 10 разів; дорогий і любий Сталін — 7 разів; великий Сталін — 6 разів. Інші відміни ідолопоклонства такі: "геніяльний Сталін", "великий вождь людства", "великий вождь працуючих", "натхненник наших перемог", "надія борців за мир" і тим подібні безглуздя.

### ЗА ЛЮБОВУ НАД- ЛІТАКОНОСЦЯ

Вашингтон. — Конгресмен Карл Вілсон зголосив законопроект, щоб дати повноваження президентові Труманові на порушення будови нового надлітатконосця, містотні 60,000 тон. Він теж зголосив бил з уповажненням для кращого законного налаштування операції повітряних сил. Крім того приготувався законопроект для загального військового вишколу і для назначення окремого голови ген. штабу для морської піхоти.

### ЕВАКУОВАНИЙ СЕУЛ ЗНО- ВУ В РУКАХ ЧЕРВОНИХ

МІСТО ГОРІТЬ. — ВОСННІ КОРАБЛІ З ІНЧОН ПРИКРИ-  
ВАЮТЬ ВІДСТУП АЛІАНТІВ. — БОІ НА ЦЬОМУ ФРОНТІ.

Сеул, Корея, 4 січня. — Збройні сили Об'єднаних Націй сьогодні вранці відступили зі Сеулу і ця корейська столиця вже вдруге пошла в руки комуністичних орд. В місті майже не залишилося живої душі, бо цивільне населення вивтіало це заки альянти рішилися на евакуацію. Південно-корейський уряд Сингмана Рі вивіз з міста майже останніми транспортом, встановлюючи собі знову тимчасово столицю "десь" в Південній Кореї. Багато корейців, виїжджаючи зі Сеулу, самі підпалювали свої дома, щоб не залишити їх червоним. Всі стратегічні об'єкти були своєчасно знищені альянтськими військами. Іх відступ з міста і околиці відбувся під прикриттям сильного гарматного вогню з американських, британських, голандських, австралійських та інших альянтських воєнних кораблів з Інчон, з кружляком "Рачестер" на чолі. Всі дороги на південь зі Сеулу завалені великими військовими конвоями, з якими змішуються численні цивільні втікачі. Комуністична атака на Сеул відбулася з двох напрямків, здовж прибережного шляху та з Уїджонгбу. Альянтські війська були ввесь час в контакті з ворогом, аж доки не прийшов приказ відступу і тоді відкрила гарматній вогонь флоту. В акцію увійшла теж авіація, завдаючи наступачо-му ворогові величезних втрат, тим більше, що китайці наступали тільки "тепською масою, без прикриття артилерії і без танків. Альянтське командування рівночасно заповідає головний наступ ворога на центральному і східному секторах фронту, подібно як це було минулого літа під час першого альянтського відступу. Вої продовжуються на всіх ділянках фронту. Альянтська авіація, що впродовж цілого вчорашнього дня була в акції на фронті і у ворожому заплілі, зголосила вбитих щонайменше 2000 ворожих воїнів та зруйнованих 1,500 військових об'єктів.

### АЗІЙСЬКІ КРАЇНИ ПРОДОВ- ЖУВАТИМУТЬ ЗАХОДИ В СПРАВІ ПЕРЕМІР'Я

Лейк Сохес, 4 січня. — Не зважаючи на факт, що комуністичний уряд вже відкинув пропозицію переговорів в справі перемір'я в Кореї, 12 арабських і азійських країн заповіли сьогодні, що вони продовжуватимуть свої заходи в цьому напрямку. Після цілого ряду інформаційних нарад з представниками інших країн, арабсько-азійські делегати в Об'єднаних Націях мали прийти до висновку, що "ще не все втрачене" і заповіли дальші заходи, не прецизуючи їх.

### СІНГАПУР ПРИГОТОВЛЯЄТЬСЯ ДО ОБОРОНИ НА ВИПАДОК ВІЙНИ

Сінгапур, 4 січня. — Закордонні спостерігачі стверджують, що Сінгапур і Малайя інтензивно приготуваються до оборони на випадок нової світової війни, яку тут вважають вже майже за неминучу. Підготовка йде в усіх напрямках, від оборонної мобілізації починаючи а на психологічній підготовці населення кінчаючи. Тут побоюються, що навіть без війни комунізм, після еventуального здобуття Індонезії та Сіаму, вибере собі Малаю на чергову жертву. В країні вже діють напів-косяні закони. Зокрема загострюється заходи безпеки проти комуністичної п'ятої колонії. Великою проблемою є справа місцевого населення, приблизно 80% якого в Сінгапурі становлять китайці, як теж половина цілого населення на островах. На випадок війни з комуністичним Китаєм, контролю цього населення була б досить утруднена. Малайці мають тепер приблизно дві дивізії регулярних військ і около 100,000 озброєної поліції.

### ФИЛИПІНИ ПЕРЕДБАЧУЮТЬ ВІЙНУ "В БЕЗПОСЕРЕДНІЙ БУДУЧНОСТІ"

Маніла, Филиппини, 4 січня. — Міністер закордонних справ Филиппин, Карлос Ромульо, що був попереднім предсідником Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй, заявив вчора, що третя світова війна може вибухнути "в безпосередній будучності". Він вважає, що війна може початися, як Москва вважатиме, що на це вже настав час, або як Злучені Держави, в розпачливому намаганні рятувати світ перед комуністичною загрозою, рішуться на превентивну війну проти Росії. Найбільш правдоподібним він вважає, що Совети почнуть негайно війну, заки ще Злучені Держави та їх союзники завершать свою оборонну підготовку та привернуть рівновагу сил, яку захищала комуністична інтервенція в Кореї. Подібні побоювання висловив теж президент Квіріно, домагавшись інтензивніших оборонних заходів теж для Филиппин.

### В СВІТІ

- Комуністичний уряд заборонив членам американської, британської, французької та канадської дипломатичних місій користуватися літаками в своїх поїздках через Чехословацьку.
- Московське радіо обвинувачує Америку і Англію, що вони, при допомозі Італії і Югославії, "просякають Альбанію своїми шпигунами і саботажниками".
- Підчас поєви у французькому Марокко згинув поперек 70 осіб а 60 осіб пропало без вісті.
- Скоплені в Греції комуністична агентка Евангеліна Флорія висконала з третього поверху поліцейської головної квартири і загинула на місці.
- 500,000 німецьких робітників в залізній і сталевій індустрії загрожують страйком, домагаючись готосу в управлінню фабрик.



# ВСЯ КОЛЯДА НА УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ФОНД! ПЕРЕСЕЛЕНЧО-ДОПОМОГОВА АКЦІЯ Є Й НАДАЛІ ПЕКУЧОЮ ПРОБЛЕМОЮ!

## 3 американської техніки

### БУДОВА НОВОЇ АВТОДОРОГИ СТЕЙТУ НЬО ДЖЕРЗІ

117 миль наймодернішої автодороги отримати північний кінець стейту Нью Джерзі (від мосту Вашингтона) із стейтом Пенсильванія на півдні. Ця нова комунікаційна лінія konieczна для відтягнення існуючих автодоріг і заспокоєння потреб все зростаючого автового руху. Уряд для будови Джерзі Тарпайк іменовано в березні 1949, до вересня була покинута стадія господарських студій і загальної планування, в грудні 1949 був відданий до роботи перший будівельний контракт, відкриття автодороги передбачено в листопаді 1951. Коли взяти до уваги розмір цього проекту, якого загальний коштований 229 000 000 дол., треба ствердити небувалу швидкість виконання.

Тепер праця при будові дороги йде швидким темпом на всій довжині. Майже 10% довжини дороги пробігас багнестим ґрунтом і ця обставина створює значні труднощі при будові насипів. Для конкових ін'єкцій, які служать теж як дренажі для відведення надміру води (сезон дощів). При виконанні земних робіт крім дотепер загально вживаних типів машиннового устаткування застосовано нові черпаки, "Юклід лоудер", яких справність доходить до 1000 куб. ярдів на хвилину. Загальну вартість механічного

устаткування, яке в цей час працює при будові автодороги оцінюють на 25,000,000 дол. Цілість робіт при конструкції автодороги поділена на 52 окремі контракти вартістю від 300 тисяч до 7 міль. дол. і віддана до виконання будівельним підприємствам довірливим стейтві. Над виготовленням цих незакінчених планів дорожніх і споруд працює понад 700 інженерів в тому числі 2-х членів нашого Т-ва.

Неменш поважною проблемою є своєчасна доставка будівельних матеріалів. Саміх тільки матеріалів для поверхні дороги потрібно 6 міль. тон. Тому успішне ведення будови вимагає максимальної координації зусиль технічних працівників, підприємців і доставців. Незвичайно дощове літє трохи притримало виконання передбаченої частини проекту, зате багато допомагає будові суха і погідна осінь цього року. (Вісті Тов. Укр. Інженерів).

вали п. М. Шумейко і п. О. Попович, а хором диригував п. М. Добош. Назавгал академія увінчалася повним успіхом. Одиначе з жалем треба зазначити, що за недоврою традицій академія розпочалася майже з годинним опізненням! (час би вже зіврати з такою "традицією"). Мені здається, що програма академії була теж дещо задвога (тривала дві години). Краще менше точок, а добрих.

Д-р Теодор Мацьків

### НЬО ПОРК, Н. П.

Добрий вечір тобі, пане господарю!

Як у свят-вечірню годину заясніс свічка у нашій хаті й засядемо до спільної вечері, мабуть не буде в нас на столі в'язки сіна й в кутку не буде стортати дідух. Може в деякого й куті не буде! Та одного не забравме — різдвяні пісні, української коляди. Без неї немає свят-вечери в українській родині! Вона бо подихом своєї чарівної мелодії затирає столітє, вона переносить нас понад морські глибини, понад гірські провалля, понад пустинні піски у вишесльську статку. Туди несе українська родина свій найцінніший скарб, свою пісню в дарі Новонародженому.

І співають у ту свят-вечірню годину всі, співають діти і старі, співають дівчата і хлопці, співають чоловіки і жінки, ціла Україна співає. Співатимуть в цю годину колядники теж і на хвилях етеру. Занесуть вони вишесльську новину скрізь — де тільки б'ється українське серце.

Хор "Думка" виступить в суботу, дня 6. січня 1951 р. о год. 8 веч. на радіо станції WNYC в Нью Йорку, з концертом українських колядок та пісень. Беруть участь в цьому концерті п. Поліняк-Лисогір, аккомпаніює п. Ольга Дмитрів, аккомпаніює і п. Вадим Вишневський, піаніст.

### ТРОІ, Н. П.

"Зрив Першого Листопада"

За старанням хору при українській православної церкви св. Отця Николая в Трою відсвятковано в неділю дня 19. листопада "Зрив Першого Листопада". Програма вповні відповідала темі дня. Вступне слово виголосив парох тутешньої громади, а доповідь виголосив грома. Євген Наболотний, що минулого року приїхав сюди зі своїми родичами. В доповіді описав боротьбу під Крутами, боротьбу під Базаром на Волині, згадав Симова Петлюру, що визначив виразний шлях боротьби і впові в серце, в душу Синів і Дочок України, що: "Від дощу, від грому оживе руїна, Завіте квітками Віляна України, Творчий дух народу із могой встане, І здвигнуть веселі лицарі-титани!"

Референт пригадав День Радості — проголошення Соборності Українських Республік на Софійській Площі в Києві, згадав Полковника Коноваль-

ця, його політичне і військове діяння, а потім піднесеним голосом віддав пошану генералові Тарасові Чупринці, що стояв на чолі проводу боротьби Української Повстанської Армії серед найбільш чорного лихоліття українського народу.

Згадуючи Перший Листопад з 1918 року, коли то проголошено Незалежність Західної України, гром. Наболотний пригадав акцію "Головної Руської Ради" з-перед 100 років в обороні прав українського народу та "Голос Перестороги" о. В. Подолінського з 1848 року, в якому цей український патріот доказував konieczність Соборної, Незалежної і Суверенної Української Держави. Потім згадав революційний зрив українського народу з-перед 300 роками, коли Богдан Хмельницький творив козацьку державу як відродження України кияжкої доби. Казав, що перед українським народом стоять нині політичні проблеми такі самі, які стояли перед українськими провідниками в 1648 і 1919 роках — "Станьте спільно з нами в нашою слухай воєнному", кliche дух Богдана Хмельницького весь український нарід.

Відчит виголошений гром. Євгеном Наболотним увійшов в пам'ять і душу присутніх Антін, Сушко Антін, Старік Тимко, Базар Володимир, Бомба Іван, Сімків Іосиф, Клим Василь, Вербицький Антін, Боднар Антін, Карія Филип, Наболотний Василь, Дворський Андрій, Клим Текля, Куцар Анна, Клим Марія, Куцар Василь, Комарська Софія, Макух Василь, Лукінець Михайло, Дзиднерський Текля мол., Бомба Ксея. Загальна сума \$110.00. Посьвирський

Відповідні деклямації виголосили: пані Татяна Ткач, панна Міля Качмар та Мирон Ткач, Лука Дмитерко й Володимир Терновий, недавно прибули скитальці, які пописались у своїм виступі візирево. Але присутні в залі звернули увагу на виголошення деклямації американками українського походження. Навіть деякі не вірили, щоб пані Ткач і Міля Качмар були роджені в Америці. Кожен словечко деклямації було виголошено чистою, мелодійною українською мовою. Словом Академія в честь Листопадового Зриву відбулася так, як має відбуватися між тими, які не забувають хто вони і чий діти.

Присутні на Академії зложили на визвольну боротьбу \$110, які висилається чеком до Українського Конгресового Комітету.

Датки зложили: по \$6: Качмар Павло, О. Іванишин Андрій; по \$5: Бойко Павло, Міхась з дружиною; по \$2: Куріца Текля, Біло Анна, Качмар Володимир, Качмар Агата, Пиня Петро, Древецький Николай, Колодій Василь мол.; по \$1.50: Сало Христина, Сало Андрій, Дзиднерський Яким; по \$1: Юзенко Анна, Романішин Михайло, Кузів Стефан.

Увага! Нью Йорк і Оолиця! Увага! Старанням Української Студентської Громади в Нью Йорку

Відбудеться: В СУБОТУ, 13. СІЧНЯ 1951 Р. ВЕЛИКИЙ МАЛАНЧИН ВЕЧІР

У ВСІХ ТРЬОХ САЛЯХ Beethoven Hall, 210-14 East 5th Street, New York City

Начаток год. 8:00 веч. Оркестра Босий — Гривак Аранжер Маланчиного Вечора п. ред. Лев Лепкий — Буфет у заряді пам. ВСТУП \$1.50 Запрошуємо всіх! Всім Членам і Симпатикам Української Студентської Громади Веселих Свят га Щасливого Нового Року — бажас Управа. Комітет.

## ЛИСТИ З ЕСПАНІ

### ВІПР. О. МОРИЛІО ПРО УКРАЇНСЬКІ СКУПЧЕННЯ В ЕВРОПІ

В неділю, 29 жовтня, на запрошення Виділу Товариства У.С.К. "Обнова", члени української Громади в Мадриді зішлись до конференційної залі Колегії Св. Якова, щоб заслухати доповіді Віпр. О. Моріліо на тему його вражень з подорожі по західно-європейських країнах, підчас якої він мав нагоду відвідати деякі осередки українських еміграційних скупчень в Західній Європі.

Вперше, достойний прелегент зустрів українців в Римі. Там він мав нагоду зложити

фривітання "Високопроесященному Кир Іванові, та по знакомитись з прочими представниками української католицької церковної гієрархії, які з нагоди української прощі до Риму, приїхали на чолі своїх вірних. В той час багато говорюлося в Римі про українців, тим більше, що на невеличку групу українських прочан звернув особливу увагу Святіший Отець.

Перебуваючи на терені Німеччини, Голандії, Бельгії та Франції дуже гостинно приймали Віпр. О. Моріліо так церковні, як і світські українські чинники. Оглядаючи в іскрому супроводі приміщення, установи, редакції і т. п. української еміграції, я на кожному кроці, говорив досойний прелегент, відчував величезну живучість українського генія на чужині. Так і вичувалося, з якою запаладливістю, з якою силою та повсятою ті люди в найбільш непригожих умовах використовують найменшу нагоду для якоїс конструктивної праці. Вичувалося, продовжав Віпр. О. Моріліо, що всі вони якби приготувалися до чогось великого в майбутньому, і стараються не прогавити ні одної нагоди, ні одної можливості для зроблення чогось позитивного для добра своєї країни. А попро те все аичувалося в тих людей величезну, фанатичну віру в світле майбутнє свого народу, і ота незломна віра українців в їхнє майбутнє це отой рушійний мотор їхнього динамізму.

Наболотна Анна, Боднар Катерина, Наболотна Катерина, Беца Анна, Бачинська Меланія, Дзиднерський Панько, Петрицький Дмитро, Левкович Стефан, Левкович Марія, Паславська Анна, Муха Тимко, Бажицький Стах, Вербицька Анна, Коріціпа Параскева, Федусик Василь, Керман Дмитро, Пісочек Ксея, Купчинська Юлія, Баран Михайло, Клим Анна, Сушко Антін, Старік Тимко, Базар Володимир, Бомба Іван, Сімків Іосиф, Клим Василь, Вербицький Антін, Боднар Антін, Карія Филип, Наболотний Василь, Дворський Андрій, Клим Текля, Куцар Анна, Клим Марія, Куцар Василь, Комарська Софія, Макух Василь, Лукінець Михайло, Дзиднерський Текля мол., Бомба Ксея. Загальна сума \$110.00. Посьвирський

### ПРОВІДЕНС, Р. АИ.

- Січня: 6. Св. Вечір Велике Пощеріє, 9. вечером.
- 7. На Ріадо рано С. Божа, 8:30.
- 8. На Собор Пр. Богородиці Сл. Божа 9:30 рано.
- МЕНВІР, Р. АИ.
- Січня: 7. На Ріадо рано Сл. Божа 10:30.
- 8. На Собор Пр. Богородиці, вечірна 7ма вчєрці.
- 9. На Св. Стефана, Сл. Божа 9:30 рано.

**УВАГА! НЬО ЙОРН! УВАГА!**  
ОРГАНІЗАЦІЯ ДЕРЖАВНОГО ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ,  
10-й ВІДДІЛ в НЬО ПОРКУ  
— влаштуєс —  
**В СУБОТУ, 13. СІЧНЯ 1951 Р.**  
о год. 8. вечєрї.  
В САЛІ LENOX HALL, при вул. 2. ч. 252-254  
**ВЕЛИКИЙ-НОВОРІЧНИЙ БАЛЬ**  
Багато новорічних несподіванок! Першорядна оркестра! Вступ \$1.00  
Буфет з досконалыми перекусками і напитками у власному заряді. — Комітет

**УКРАЇНСЬКІ КОЛЯДИ ПО РАДІО**  
РАДІОВИСІЛЬНЯ WNJR (News Radio, Newark)  
— передаватиме —  
В ДНІ 6-го СІЧНЯ 1951 — СВЯТВЕЧІР  
в годині від 5:30 до 6 вчєрці  
КОЛЯДИ  
у виконанні чоловічого Хору "Трембіта"  
під диригентурою Михайла Добоша.

## 3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

### НЬОАРК, Н. ДЖ.

Вшанування Великого Українця

Хто з українців, деб вони не були, не склонив голови в глибокому смутку, коли почув про смерть Митрополита Кир Андрея Шептицького — цього справді Великого Українця. Як великою пошаною тишася Кир Андрей не тільки серед українців, але й серед чужинців, а навіть і серед завзятих ворогів, свідчить факт, що коли сл. п. Митрополит зложив у кровожадного і безпошадного гестапівського ката Гімлера гострий протест за переслідування жидів, то цей останній, що не знав ніякого спротиву, таки не поважився був його за це заарештувати, чи застосувати супроти нього якісь інші репресії.

То ж не диво, що українці міста Ньюарк у неділю, 10 грудня т. р., численною участю на Службі Божій з панахидєю, яку в асисті о. ігум. В. Красвського, о. радн. В. Пасічинського, о. дек. Я. Кожерчука, о. М. Созанського та о. В. Лаптуги відправив о. митрат Д. Лопатинський. Співав хор "Трембіта" під орудою п. М. Добоша. Пополудні заходом місцевої парохії та Організації Державного Відродження України (ОД-ВУ) у великій по береги виповненій салі Української Централі відбулося жалібна академія, яку відкрив коротким, але продуманим та змістовним вступним словом парох української гр-кат. церкви ім. св. Івана Хрестителя, о. ігум. В. Красвський. В наступних точках, святочні промови, по українськи, виголосив п. С. Новичкий, який представив короткий перебіг життя бл. п. Митр. Кир Андрея, підчеркуючи його заслуги для Української Гро-

кат. Церкви, а далі, як духового провідника народу під політичним оглядом, як мецената української культури, зокрема мистецтва і як приятеля та добродія української молоді. Зокрема заслуговує на увагу дуже старанно продумана та приготована промова, яку по англійськи виголосив адв. І. Романішин, а в якій він познайомив присутніх з постатю Митрополита Кир Андрея, зясовуючи при тому положення українського народу. Промовець підніс універсальність Кир Андрея, зазначаючи, що він був відомий не тільки в Європі, але й в Америці, а як далеко був тут знаний, свідчить факт, що вже по його смерті появилося довша стаття в некрольог у Нью Йорк Тайміс, пера знавої журналістки Енн МакКормік. В дальших точках академія виступав зі своїми точками хор "Трембіта", який виконав Я. Лаврівського "Услши Господи", Р. Купчинського "Не плач Рахиле", М. Гайворонського "Сповнилася міра", та С. Воробкевича "Задзвонимо", як також поодинокі мистці: п. Ю. Ковинько (тенор), відспівав А. Страдалі "Дерковну арію", Г. Артимовського "Молиत्व", проф. Р. Левіцький з оп. Г. Артемовського "Запорожець за Дунаєм" арію Султана та З. Лиська "Крилець". З великим підготуванням відіграв на скрипці молодий скрипак п. Я. Веніко — М. Гайворонського — серенаду, Ф. Шуберта — серенаду та Гунода — "Аве Марія". Далі п. О. Попович виконав на фортепіані І. Баха "Аріосо" та Ф. Шопена "Вальс Амоль", а п. В. Змії відрецитував Б. Лепкого "У храмі св. Юра". На окреме признання заслуговує деклямація "Князь Церква", яку поправно в українській мові виголосила вже тут роджена п-а К. Назар, уч. б кл. нар. школи. Акомпанію-

вали п. М. Шумейко і п. О. Попович, а хором диригував п. М. Добош. Назавгал академія увінчалася повним успіхом. Одиначе з жалем треба зазначити, що за недоврою традицій академія розпочалася майже з годинним опізненням! (час би вже зіврати з такою "традицією"). Мені здається, що програма академії була теж дещо задвога (тривала дві години). Краще менше точок, а добрих.

Д-р Теодор Мацьків

Нью Йорк, Н. П.

Добрий вечір тобі, пане господарю!

Як у свят-вечірню годину заясніс свічка у нашій хаті й засядемо до спільної вечері, мабуть не буде в нас на столі в'язки сіна й в кутку не буде стортати дідух. Може в деякого й куті не буде! Та одного не забравме — різдвяні пісні, української коляди. Без неї немає свят-вечери в українській родині! Вона бо подихом своєї чарівної мелодії затирає столітє, вона переносить нас понад морські глибини, понад гірські провалля, понад пустинні піски у вишесльську статку. Туди несе українська родина свій найцінніший скарб, свою пісню в дарі Новонародженому.

Хор "Думка" виступить в суботу, дня 6. січня 1951 р. о год. 8 веч. на радіо станції WNYC в Нью Йорку, з концертом українських колядок та пісень. Беруть участь в цьому концерті п. Поліняк-Лисогір, аккомпаніює п. Ольга Дмитрів, аккомпаніює і п. Вадим Вишневський, піаніст.

Трої, Н. П.

"Зрив Першого Листопада"

За старанням хору при українській православної церкви св. Отця Николая в Трою відсвятковано в неділю дня 19. листопада "Зрив Першого Листопада". Програма вповні відповідала темі дня. Вступне слово виголосив парох тутешньої громади, а доповідь виголосив грома. Євген Наболотний, що минулого року приїхав сюди зі своїми родичами. В доповіді описав боротьбу під Крутами, боротьбу під Базаром на Волині, згадав Симова Петлюру, що визначив виразний шлях боротьби і впові в серце, в душу Синів і Дочок України, що: "Від дощу, від грому оживе руїна, Завіте квітками Віляна України, Творчий дух народу із могой встане, І здвигнуть веселі лицарі-титани!"

Референт пригадав День Радості — проголошення Соборності Українських Республік на Софійській Площі в Києві, згадав Полковника Коноваль-

**ПОВІДОМЛЕННЯ**  
Головна Канцелярія УНСоюзу повідомляє секретарів всіх своїх Відділів, що цьогомісячна розсилка рахунків і виказів дещо спізниться, приблизно на тиждень, з огляду на Свята та деяку затримку і рівночасно навал праці в друкарні.  
ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ.

**ВЖЕ ВИСИЛАЄТЬСЯ ВЕЛИКИЙ КАЛЕНДАР УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ НА 1951 Р.**  
В Календарі, що має мистецьку дво-коліркову окладинку роботи артиста-малюва М. Бутовича, помічено інформації, статті та оповідання поверх 40 різних авторів, між ними: Івана Кедрина, Романа Купчинського, Л. Лепкого, Л. Луцєва, Я. Падюха, О. Тарнавського, М. Островерхи, В. Барки, Л. Ясінчука, проф. М. МІллєра, М. Понеділка, І. Смоляка та багатьох інших. Цей Календар своїм змістом і виглядом цілком заслуговує на те, щоб стати настільною книгою кожної української родини. Не зважаючи на велику кошта друку, ціна Календаря тільки **ОДИН ДОЛЯР!**  
Тому, що тираж Календаря обмежений, випіліть вже сьогодні своє замовлення (разом з належністю) до:  
**СВОБОДА**  
P. O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

**ГРИЦЬ ЗАЛУПА В ОБРАЗКАХ**



Гриць Зазуля просить більше його в газеті не поміщувати, бо він словив обовязок чесного українця: вислав Національний Даток на Український Народний Фонд в Америці.  
Національний Даток складайте: UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE  
P. O. Box 721, Church St. Sta. New York 7, N. Y.

Д-р Р. Сочинський

# МЕДИЦИНА І ЗДОРОВ'Я

**Від Редакції:** Друкуємо далі відповіді, що торкаються медично-здорових справ, опрацьовані Д-ром Ростиславом Сочинським.

Запити прохасмо спрямовувати на адресу: Dr. R. Sochin, P.O. Box 42, Bushwick Sta., Brooklyn 21, N. Y.

Текля В., Бінгемптон, Н. Я.  
21. Білі плями на нігтях (левкохетія)

Причиною білих плям на нігтях бувають звичайно міхурочки повітря під ними. Повітря дістається під нігті через механічні маніпуляції гострими металевими знаряддями над шкіркою, що прикриває їх на краях, або відірають тут рогові спадкові моменти (вроджена схильність до левкохетії).

Перше положення ми можемо пізнати шляхом чисто „математичного“ роздумування порівняння віддалей між плямками з датами манікюру, знаючи швидкість росту нігтів (приблизно одна десята міліметра на добу). Запобігання тут просте: обережність при манікюрі. Лікування у другому положенні — безсиле.

М. К. Сейдвіл, Р. Ай.  
22. Обчислення приблизного терміну родів

Ствердити термін родів можна тільки приблизно.

## РОЗШУКИ

Шукаю СЕНІК МАРНО, ТЕКЛЮ І ПАРАНО з дому ТУЧАК, зі села Головинці, повіт Заліщицький. Хто про них знає, або вони самі, голоситесь до:

FRANK SENKOW  
1706 — 29th Ave., Altoona, Pa.

Сягін Теодор, з села Грозова, пов. Старий Самбір (Туроч), шукає свого стрийка МИХАЙЛА СІГНА, котрий виїхав до U.S.A. по 1-й світовій війні і перебував в Нью-Йорку. Прошу ласкаво, хто знає про його адресу, або він сам, нехай зголоситься на адресу: SYGIN THEODOR, 735 Grove St., Irvington, N. J.

## ПРОДАЮТЬ МІД

### ЧИСТИЙ МІД

продають українські пасичники Союзит Бюро і син 5 фунтових блишан банкя за \$1.50 з пересилкою. C.O.D. не висилаємо. S. BZENKO AND SON R. 3, Box 5, Rochester, Mich.

## Професійні оголошення

Dr. S. CHERNOFF  
223 — 2nd Ave., (Cor. 14th St.) N.Y.C.  
Tel. GRamercy 7-7697

Острі й довговисні недуги чоловіків і жінок. Шкірні, X-Ray. Роздуть жил лікуємо без операції. Переводимо аналізи крові для супружних дозволяємо. — Об'єднані години: Шоста від 10 раню до 6:45 вечорі. В неділі від 11 до 1. Попол.

Д-р М. МАЙЗЕЛ  
лікує гострі й застарілі недуги мужчя і жінок, шкірні, загально ослаблення, нерви й міхури, ревматизм: переводить аналізи крові й сечі. Провірка \$3.00.  
107 E. 17th St., NEW YORK CITY  
коло 4-тої Евеної й Юніон Сквер.  
Години: Понеділя 10-1 сполудня і 4-7. У неділі 11 ранку до 1 попол.

Wm. BORAK  
CHIROPRACTOR  
1 W. 34th St., New York 1, N.Y.  
Cor. 5th Ave., Room 711  
Mon., Wed., Fri. Only 2 to 8 p.m.  
WI 7-8590 Nervemeter

## МАШИНИ

Перероблені до ПИСАННЯ

англійські, ціна \$25.00. Маємо також нові і перероблені українські машини. Рахункові машини. Офісові прилади. Потрібно агентів. ALL LANGUAGES TYPEWRITER COMPANY  
119 W. 23rd St. (6-7 Ave.)  
New York, N. Y.  
Phone: CHeelsea 3-8086

ТЕПЕР ПОРА ЗАПИСАТИСЯ НА ЗИМОВІ КУРСИ САМОХОДОВИХ МЕХАНІКІВ

GR. 7-8951

КУРСИ МЕХАНІКІВ  
КУРСИ ІЗДИ АВТАМІВ

Постараємося для Вас проєздити Лайсенсу. Наші учні дістають дипломи. Помагасмо в одержанню праці. Інструкції в українській і англійській мовах. К У Р С Н ДЕННІ, ВЕЧІРНІ І НЕДІЛЬНІ Інструктори фахівці. Зал. в 1916.

L. TUSHNIEWICZ, директор  
Metropolitan Auto School  
155 — 2nd Ave., близько 10th St.  
NEW YORK CITY

Підставою обчислення служать пересічний час тривання нормальної вагітності (270 днів) і факт, що найбільша можливість запліднення існує 7-10 днів після менструації. При обрахунку додається до дати початку останньої менструації 280 днів, або ще простіше: до цієї дати додається 7 днів і віднімається 3 місяці. Приклад: Остання менструація перед вагітністю була 16-го липня, дата сподіваних родів була 6 — 23 квітня слідуєчого року.

Однаке тільки у 10% ця здогадка дата згоджується з дійсністю, у 50% вона відхиляється до одного тижня, у решті випадків — відхилення ще більші.

На недовладність цих обчислень впливає також обставина, що менструації можуть повторитися навіть до трьох разів після запліднення. Ці кроветечі бувають звичайно слабші і коротші.

Недавні дослідні показали, що запліднення може наступити навіть зараз же по закінченні менструації, а також коротко перед сподіваною слідуєчою місячкою. Часом жінки мильно вважають ненормальні кроветечі з полових органів, викликані різними жіночими недугами, за менструації.

При обчисленні треба ці всі моменти брати під увагу.

Роман, Блейкфорд, Мд.  
23. Причина т. зв. парестезій

Перестезіями називаються ненормальні почуття, переважно на шкірі („пече шкіра“, „мені терпнуть руки“, „неначе мурашки лазять по шкірі“).

Вони можуть виступати при ослабленні кровообігу, недовкритті (анемії), авітамінозах в наслідок недостаточного, або одностороннього відживлення (брак B-вітамінів) та при недугах периферійних нервів.

У вашому випадку причина терпіння лівої руки — це мабуть хронічне запалення проміного нерву (нерву раділя), що забезпечує між іншим чотири пальці руки (крім мізця). Навіть легка фізична праця, незвична для лівої руки (напр. часте повторювання тих самих рухів) може викликати це недомання.

Чи не маєте підчас праці контакту з субстанціями, що містять в собі оливу, які також можуть ділати токсично на нерви?

І. П., Ансонія, Конн.

24. Чи пора року впливає на розповсюдження недуг?

Загально відомо, що деякі недуги, зокрема в поміркованому кліматі, мають деяке від-

ношення до пір року. Це торкається інфекційних недуг харчового провуду, що найчастіше виступають влітку й осінню. Причиною можна вважати сезонні жарчі (овочі, салати), які можуть бути носіями заразків, поширене споживання мороженого, наладованого нераз чималою кількістю бактерій; мухи й москити не переносять також збудники недуг. Кір іноді частіше поширюється узимку, коли діти здебільша перебувають у закритих помешканнях, поліомеліт (спинно-мозковий дитячий параліч) осягає свій вершок звичайно пізнім літом, шарклатина й дифтерит — осінню.

С. Х., Вілмінгтон

25. Що це таке лікування овочами і як його переводити?

Овочеву дієту застосовують на протязі 2-6 тижнів, як один з дуже корисних засобів при лікуванні надмірної ваги тіла, подагри, цукрового сечовиснаження, недуг серця, високого тиснення крові, недомання кровообігу тощо.

Тому, що зміна способу відживлення має великий вплив на рівновагу переміни матерії в організмі, таке довготривале дієчне лікування повинно відбуватись під контролею лікаря.

Далеко простіше й цілком безпечне навіть на довгий час — це включення у нормальне т. зв. „овочевих днів“. Означеного дня дається хворому 2-3 фунти овочів, або 1/2-1 літри овочевого соку, як одинокую денну поживу, 3-5 разів на день. Коли існує потреба кальорійного збагачення поживи, додається 600-700 калорій денно у формі горіхів, фіг, або дактилів.

Др. К.

26. Урати, а не урани

Ви маєте повну слушність, що соли сечового квасу називаються уратами. Друкарський „чортик“ зробив з цих невибухових субстанцій у відповіді ч. 13. („Свобода“ з 17 листопада ч. р. радіоактивний перень уран, з якого продукують атомові бомби:

## НАШ ОБОВ'ЯЗОК — НАША ГОРДИСТЬ

Страшний буревій пройшов по країні: — всі ми з досвіду знаємо, що це значить. Деревя повирвані з коріннями, повалені доми, знищені дороги і вечорі без світла: — темрява. Охоронні вали над морем, греблі над ріками проломані воляною стихією, що заливає поля, городи, оселі. — Люди вилонюють рештки майна, що його зносить струя, розвіяв вітер по світі. Складають це в безпечніше місце, як по-

чаток нового господарства, як задаток нового життя.

Такі бурі навідують нераз, але тільки окремі околиці Америки. Але така буря пройшла по цілій Україні, і Україна вже десятиами років тоне в страшній повені московської неволі. Не дерева, не доми, — весь український нарід, його духа і життя виривас ворог із корінням і втискас в намул московського комунізму з його колгоспами і концентраками. Греблі прорвані і нечиста московська струя виїшла з берегів і понизчила українські скарби, розміщені в інших краях Європи: — наші бібліотеки, наші музеї, що свідчили перед широким світом про існування і боротьбу України за свою державу і свободу. А вітер розкинув нас, як обірване листя, по світі.

Та оце над берегами розшалої московської повені, в Європі, українські вчені, які нещасні люди після буревію, вилонюють те, що ще можна врятувати. Понижені наші колішні духові достатки, але збереглися живі люди-вчені, живі скарби пам'яті і знання. Збереглися у них записки, матеріали. Зібрати все це в один великий твір — це обов'язок українців за межами України. Цим твором має бути ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНОЗНАВСТВА, яку видає Наука Товариство ім. Шевченка.

Це зброя в боротьбі з наїздником, який хоче знищити українську душу і українську історію. Це зброя духа, одна з найважливіших в боротьбі з лютим ворогом.

Вже появилася сім книжок цього великого, збірного твору, над яким дружно працюють найвидатніші українські вчені всіх українських земель, що знайшлися в вільному світі. Енциклопедія Українознавства мусить бути доведена до кінця. Вона мусить бути доведена до кінця якнайкраще з огляду на небезпечний час на загрозі Європи, де працює Редакція і де друкується ця книга правди про Україну. Енциклопедія України мусить бути завершена. Це наш обов'язок сьогодні, — це наша гордість у будучині.

І кожне з нас повинно причинитися до того, щоб Енциклопедія скоро появилася. Кожен свідомий українець повинен передплатити цю книгу і так стати її співтворцем. Кожне з нас мусить дати для відбудови українського духа те, що має. Вчені дають своє знання. Ми ж, громадяни даємо передплату. Тільки такою співпрацею вчених і громадян довершиться велике діло.

Перед святами робитимете дарунки одне одному. Пам'ятайте: — найкращий дарунок це Енциклопедія Українознав-

## ПОДЯКА

Родні ЛЕНЧУКАМ з Ельмгурсту за спровадження нас до Америки та видатну моральну й матеріальну піддержку на еміграції в Австрії, а після нашого приїзду тут в Нью-Йорку, де віддали нам до диспозиції уряджене мешкання й від свого приїзду сюди до сьогодні отримували нами по батьківщині. П. Ленчуки спровадили до Америки ще одну родину скитальців та залишили нею так рівно, як і нами, не жалюючи ні труду ні гроша.

Пані Ірені й Пасифоні Гаврилко та Пані Мирославі й Стефаноні Курляк за їх поміч та цінний вклад праці в зв'язку з нашим приїздом.

Пані Поанні Кришун, що хоч сама притаила тяжким горем після смерті свого мужа, порядю та видатною матеріальною допомогою помогла нам примінитись до нових обставин та розпочати нове життя на вільній землі Вашингтона.

Нехай Веселий мис в своїй опці наших Добрадів, дасть ім багато здоров'я й дозволить прожити довгі роки. З нагоди Різдва Христоваго бажаємо ім Веселих Свят та щасливого „Нового Року“.

В. П.

## ЗА МОБІЛІЗАЦІЙНИЙ ПЛАН НАУКИ

Вашингтон. — Американське Хемічне Товариство доручило, щоб наша країна, якщо буде приневолена до тотальної війни, склала теж тотальний план мобілізації наукових сил у віці від 18 до 65 року життя. Для цієї справи внесений уже законопроект з назвою Акт Красвої Служби. Коли б бил перейшов, тоді контроль над побором науковців перейшла від Поборової Служби до нової цивільної ради. Товариство звертається до Конгресу з зазивом ухвалити новий закон якнайшвидше, щоб можна було зберегти спосібних людей для наукової праці.

## ЮГОСЛАВІЯ ПРОТИ МИРУ „ЗА ВСЯКУ ЦІНУ“

Београд, 29. грудня. Югославський прем'єр, маршал Тіто, звернув вчора увагу парламентові на збільшувану з кожним днем загрозу збройно-

ства. Передплатіть Вашим знайомим цю книгу. І коли робитимете дарунки одне одному, не забувайте, що і українська наука, яка самовідадно збирас наші розгублені духові багатства, не повинна сама залишатися сиротою в радісній Різдвяній дні. Вона також повинна дістати від нас подарок у формі передплати Енциклопедії Українознавства.

Це наш національний і це просто наш людський обов'язок!

Нинішні умови передплати: — За цілість, яка матиме не десять, як думалося зразу, але п'ятнадцять книжок у трьох опраправлених томах, — 27.00 доларів, платних до кінця цього року. — Або 33.00 дол. платні до 31-го березня 1951 року. — Ті, що дістають книжки окремими випусками, платять по 2.50 дол. за книжку.

В усіх справах Енциклопедії прохають звертатися на адресу: — M. SHLEMKEVYCH, 347 Grier Avenue Elizabeth 2, N. J., U. S. A.

## КОНКУРС!

### УКР. ГР. КАТОЛ. ПАРАФІЯ ПРЕЧ. ДІВИ МАРІ В МІКІЗРАКС, ПА.

пошукує ДЯКОВЧИТЕЛЯ, який провадив хор, уладжував концерти, представлення і провадив укр. діточу школу. Конкурсант середнього віку, інтелігент, який володіє англійською й українською мовами. Посаду можна обійти негайно. Умови податись листовно. Зголошення слати на адресу: — Rev. D. D. LESCHISHIN, 675 South 19th Street Newark 3, N. J.

Голоситись на адресу парафіяльного секретаря:

MIKE GURNAK  
327 Helen Street Phone: FE. 5035 McKees Rocks, Pa.

## NEW YORK and NEW JERSEY АСЕКУРАЦІЯ

Домів, склепів і убрання від огня; біжутерії, кожухів (furs), фотографічних апаратів та убрання від крадіжки; вікон в склепах від розбиття як також від всяких випадків в склепах і на хідниках перед склепами; автомобілів від огня, випадків та крадіжки. Також асекуруємо від всяких нещасних випадків та хвороб.

Ласкаві зголошення в справі всякого роду асекурації та продажі і купна домів, приймаємо в нотаріальній Бюрі Стефана Ковбасюка.

ANTHONY SHUMEYKO  
Insurance Broker  
277 E. 10th Street (коло Евні А) New York 3, N. Y.

## ШИОКАРТИ

ПРОДАСМО НА ВСІ КОРАБЛІ

ГРОШІ посилаємо до всіх країн і виплачуємо на останній пошти.

АФІДЕВИТИ, петиції та інші потрібні документи на спровадження кривих і знайомих до Америки зі скитальщини та інших країн.

ПРОДАСМО домів та всякого роду бізнесу.

У всіх справах звертайтеся до звісного

НОТАРІАЛЬНОГО БЮРА.

S. KOWBASNIUK  
277 EAST 10th ST., (Near Ave. A.) NEW YORK 3, N. Y.

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ГЕМЛІТОН, ОНТ. — Повідомляємо всіх членів відділу 458, що загальні річні збори відбудуться в середу, 10. січня 1951 р. в годині 8. вечорі, в Доміні У. Н. С., під ч. 689 Бартон стріт сідл. Присутність всіх членів обов'язкова, бо буде вибір нового заряду на 1951 рік, а також багато важних справ до вирішення. І. Ольховий, пред.; Ф. Стахов, секр. 372 Avondale, Hamilton, Ont.

**ДОБРА НОВИНА** для терплячих на болі ревматизму, недомання жовудка, не стравності, обструкції, міхури, катар жовудка, каміня, як рівнож шкірні хвороби як екзема, прищі, всякого рода сверблячки, недомання нирок, біль голови, потовнення тіла, вихнені сугави, дукрція, перестуда, кашель, дихавниця, нервовість і інші хвороби, терплячі знайдуть полекшу при живчанню наших зіль, які імпортують з Індії і Китаю. Якщо терпите на якесь недомання просимо писати до нас по безплатній-циркуляр адресуючи: Bradley Herb Tea Co., Box 224, Cooper Sta., New York 3, N. Y.

## WOODSIDE MEMORIAL

ПОГРЕБОВЕ ЗАВЕДЕННЯ ВОЛОДИМИР ГАЦА, погребовий керівник

Однокий український погребель в НЮАРКУ

Вигідний дохід  
Buses 13 (Irv. Center), 18 ЧЕМНА І ГІДНА ОБСЛУГА  
617 BROADWAY (At Elwood Theatre)  
NEWARK 4, N. J.  
Humboldt 3-4817

## 3. БЕРЕЗОВСКИ

УПРАВІТЕЛЬ

BERRY FUNERAL HOME, Inc.

525 East 6th Street,

New York 9, N. Y.

Phone ALgonquin 4-5748

Даті моє в модерні колумбарії знім отаур ванна.

Периодична обслуга в усіх похоронах без рішучи маєткового стану.

ІВАН БРОЩАК, нотар.

Литwyn & Litwyn  
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS  
Обслуга Щира і Чесна  
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey  
801 SPRINGFIELD AVENUE  
NEWARK, NEW JERSEY  
ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬКО  
УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИК  
заряджує погребамі по \$150 ціні так інтисий як ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАКРАЩА

JOHN BUNKO  
Licensed Undertaker & Embalmer  
437 E. 5th St., NEW YORK CITY  
Dignified funerals as low as \$150  
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА  
УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИК

Занимається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОХОЛОНЦІХ

129 EAST 7th STREET,  
NEW YORK, N. Y.  
Tel. ORchard 4-2568



## НЕЗВИЧАЙНА НАГОДА

ВЛАСНОГО ВИРОБУ КАПЕЛЮХИ

з найлішого фільтру.

ВІД \$3.95

Відновляємо куплені у нас капелюхи.

ПРОДАСМО ШОВКОВІ КРАВАТКИ, ПАСИ І ШЕЛКИ.

При купні — гарний новорічний презент від нас — для прикраси дому.

(Говоримо по українськи)

DUNLEY HAT SHOP  
14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY  
(Між 2-ю і 3-ю Евено.)

ТАРЗАН, ч. 2506. Жертва амнезії.



Вхопивши покинений коштур, Тарзан готовився до оборони.



Однаке молодий лев, побачивши, що вороги його пана побиті, сів неповорудно.



„Тарзана, це Тікар“ — крикнула Джена, вибігаючи з укриття.



Але Тарзанова пам'ять ще не повернулася і він не пізнав ні Джени ні Тікара й тому ждав визиваючо.